

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 1. aprila 2005

o določitvi podrobnih pravil za spremljanje ciljev za ponovno uporabo/predelavo in ponovno uporabo/recikliranje iz Direktive 2000/53/ES Evropskega parlamenta in Sveta o izrabljenih vozilih

(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 2849)

(Besedilo velja za EGP)

(2005/293/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2000/53/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. septembra 2000 o izrabljenih vozilih⁽¹⁾ in zlasti tretjega pododstavka člena 7(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Na podlagi Direktive 2000/53/ES mora Komisija določiti podrobna pravila, potrebna za nadzorovanje držav članic pri izpolnjevanju ciljev iz prvega pododstavka člena 7(2) navedene direktive. Zadostuje, da države članice dokažejo, da so bili izpolnjeni vsaj zahtevani cilji.

(2) Da bi bili podatki držav članic primerljivi, je treba uskladiti značilnosti in predstavitev izračuna ciljev iz prvega pododstavka člena 7(2).

(3) Cilji lahko dosežejo najvišjo stopnjo natančnosti le, če imenovalec za izračun ciljev temelji na številu izrabljenih vozil, predanih v obdelavo v državi članici.

(4) Pri zagotavljanju ravnovesja med tveganjem, da so podatki nenatančni, in upravnimi prizadevanji za doseganje natančnih podatkov lahko države članice za določitev količine kovin iz izrabljenih vozil, ki bo predelana, uporabijo predpostavko o vsebnosti kovin.

(5) Za določanje teže posameznega vozila bi bilo treba uporabiti dostopne podatke o vozilih v standardni obliki.

(6) Pri izračunavanju ciljev se ne upošteva goriva, odstranjenega med razstavljanjem, saj zanesljivi podatki o količini goriva v izrabljenih vozilih niso na voljo v vseh državah članicah. Za namene spremljanja izpolnjevanja ciljev bi bilo treba uporabiti povprečno količino goriva v EU zato, da se v največji možni meri uskladijo metode izračuna in da se zagotovi primerljivost nacionalnih ciljev, ki jih dosegajo države članice.

(7) V okviru notranjega trga lahko države članice izrabljena vozila na njihovem ozemlju izvažajo v druge države za nadaljnjo obdelavo. Da bi do največje možne mere zmanjšali težave glede dodelitve in da bi se izognili obsežnim prizadevanjem pri spremljanju in izračunavanju, bodo deleži recikliranja in predelave iz izvoženih delov vozil pripisani državi članici izvoznici.

⁽¹⁾ UL L 269, 21.10.2000, str. 34. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2005/63/ES (UL L 25, 28.1.2005, str. 73).

(8) Kampanje drobljenja so potrebne za določitev proizvodnih tokov drobljenih izrabljenih vozil.

- (9) Komisija bo nadaljevala s spremljanjem izračuna ciljev, vključno z obsegom izvoza in njegovega vpliva na delež recikliranja in predelave. V ta namen bi morale države članice poročati tudi podatke pred letom 2006. Ti podatki se bodo uporabljali le za namene spremljanja.
- (10) Ta odločba se uporablja brez poseganja v Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2150/2002 z dne 25. novembra 2002 o statistiki odpadkov⁽¹⁾.
- (11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenega s členom 18 Direktive Sveta 75/442/EGS⁽²⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

1. Države članice izračunajo cilje za ponovno uporabo/predelavo in ponovno uporabo/recikliranje iz prvega pododstavka člena 7(2) Direktive 2000/53/ES na podlagi ponovno uporabljenih, recikliranih in predelanih surovin iz postopka odstranjevanja onesnaževal, razstavljanja ter drobljenja in postopka po drobljenju. Države članice zagotovijo, da se pri surovinah, ki so predane v nadaljnjo predelavo, upošteva dejansko zaključena predelava.

V ta namen države članice izpolnijo preglednice 1–4 iz Priloge k tej odločbi z ustreznim opisom uporabljenih podatkov.

2. Pri izpolnjevanju preglednic 1–4 iz Priloge k tej odločbi lahko države članice uporabijo tudi predpostavko na podlagi podatkov o povprečnem odstotku ponovno uporabljenih, recikliranih in predelanih kovin iz izrabljenih vozil, v nadaljevanju „predpostavka o vsebnosti kovin“. Navedeno predpostavko je treba podpreti s podrobnimi podatki o domnevnem odstotku vsebnosti kovin, pa tudi domnevnem odstotku ponovno uporabljenih, predelanih in recikliranih kovin. Ti podatki bi morali biti veljavni za najmanj 95 % izrabljenih vozil v zadevni državi članici.

3. Države članice v podatkih razčlenijo:

- (a) obstoječi nacionalni trg vozil;
- (b) izrabljena vozila na njihovem ozemlju; in

(c) za preprečitev dvojnega štetja, surovine in sestavne dele vozil, zajete v tej predpostavki.

Člen 2

1. V primeru izrabljenih vozil oziroma njihovih surovin ali delov, za katera je nacionalni pooblaščen obrat za obdelavo izdal potrdilo o uničenju in ki so bila za nadaljnjo obdelavo izvožena v drugo državo članico ali tretje države, se navedena obdelava pripiše državi članici izvoznici zaradi namena izračuna ciljev, če obstajajo trdni dokazi, da sta recikliranje in/ali predelava potekala pod pogoji, podobnimi tistim, ki so predpisani v zadevni zakonodaji Skupnosti.

Izrabljena vozila, za katera je druga država članica ali tretja država izdala potrdilo o uničenju in ki se uvozijo v državo članico za predelavo in/ali recikliranje, se ne štejejo kot predelana ali reciklirana v državi članici uvoznici.

2. Država članica v primeru izvoza v tretje države določi, ali je za zagotovitev dokazov o recikliranju ali predelavi izvoženih surovin potrebna dodatna dokumentacija.

Člen 3

1. Države članice prvič letno dopolnijo preglednice iz Priloge s podatki za leto 2006 in jih pošljejo Komisiji v 18 mesecih po zaključku zadevnega leta.

2. Za leta do 2006 države članice sporočijo Komisiji razpoložljive podatke v 12 mesecih po zaključku zadevnega leta. Podatki za leta pred letom 2006 se bodo uporabili le za namene spremljanja.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 1. aprila 2005

Za Komisijo
Stavros DIMAS
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 332, 9.12.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 574/2004 (UL L 90, 27.3.2004, str. 15).

⁽²⁾ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

PRILOGA

Preglednica 1: Surovine iz odstranjevanja onesnaževal in razstavljanja (v tonah na leto) izrabljenih vozil v državi članici, ki so obdelana v državi članici

Surovine iz odstranjevanja onesnaževal in razstavljanja (**)	Ponovna uporaba (A)	Recikliranje (B1)	Energetska predelava (C1)	Skupna predelava (D1 = B1 + C1)	Odlaganje E1
Akumulatorji					
Tekočine (razen goriva)					
Filtri za olje					
Druge surovine iz odstranjevanja onesnaževal (razen goriva)					
Katalizatorji					
Kovinski deli					
Avtomobilski plašči					
Veliki plastični deli					
Steklo					
Druge surovine iz razstavljanja					
Skupaj					

Preglednica 2: Surovine iz drobljenja (v tonah na leto) izrabljenih vozil v državi članici, ki so obdelana v državi članici

Surovine iz drobljenja (**)	Recikliranje (B2)	Energetska predelava (C2)	Skupna predelava (D2 = B2 + C2)	Odlaganje E2
Železovi ostanki (jeklo)				
Neželezne surovine (aluminij, baker, cink, svinec, itd.)				
Lahka frakcija iz drobilnika				
Drugo				
Skupaj				

Preglednica 3: Spremljanje (delov) izrabljenih vozil v državi članici, ki so izvožena za nadaljnjo obdelavo (v tonah na leto)

Skupna teža izvoženih izrabljenih vozil po državah (**)	Skupno recikliranje (delov) izvoženih izrabljenih vozil (F1)	Skupna predelava (delov) izvoženih izrabljenih vozil (F2)	Skupno odlaganje (delov) izvoženih izrabljenih vozil (F3)

Preglednica 4: Skupna ponovna uporaba, predelava in recikliranje (v tonah na leto) izrabljenih vozil v državi članici, ki so obdelana v državi članici ali zunaj nje

Ponovna uporaba (A)	Skupno recikliranje (B1 + B2 + F1)	Skupna predelava (D1 + D2 + F2)	Skupna ponovna uporaba in recikliranje (X1 = A + B1 + B2 + F1)	Skupna ponovna uporaba in predelava (X2 = A + D1 + D2 + F2)
W (skupno število izrabljenih vozil) = ...			%	%
W1 (skupna teža vozil) = ...			X1/W1	X2/W1

Opombe:

- Siva polja v preglednici 1 se izpolnijo prostovoljno.
- Države članice, ki uporabljajo predpostavko o vsebnosti kovin, jo morajo uporabiti v poljih, ki se v preglednici 2 nanašajo na kovine.
- (**): Kjer je to mogoče, je treba uporabiti kode s seznama odpadkov iz Priloge k Odločbi Komisije 2000/532/ES z dne 3. maja 2000 o nadomestitvi Odločbe 94/3/ES o oblikovanju seznama odpadkov skladno s členom 1(a) Direktive Sveta 75/442/EGS o odpadkih in Odločbe Sveta 94/904/ES o oblikovanju seznama nevarnih odpadkov skladno s členom 1(4) Direktive Sveta 91/689/EGS o nevarnih odpadkih⁽¹⁾.
- Države članice, ki ne uporabljajo predpostavke o vsebnosti kovin, izračunajo ponovno uporabo (A) na podlagi naslednje metode odštevanja: od teže posameznega vozila (Wi) se odšteje teža vozila, ki so mu bila odstranjena onesnaževala in ki je bilo razstavljeno (karoserija) (Wb), od tega pa teža surovin, poslanih na predelavo, recikliranje ali končno odlaganje, ki so jim bila odstranjena onesnaževala in ki so bile razstavljene. Države članice, ki uporabljajo predpostavko o vsebnosti kovin, določijo A (razen kovinskih delov) na podlagi deklaracij pooblaščenih obratov za obdelavo.

Teža zaključenega recikliranja/predelave/odlaganja se določi na podlagi deklaracij družbe, ki je opravila recikliranje/predelavo ali zbiranje, na podlagi potrdil o tehtanju, drugih oblik vodenja evidenc ali potrdil o odlaganju.

Teža posameznega vozila (Wi) se izračuna (i) iz teže vozila v obratovanju, navedene v dokumentih za registracijo⁽²⁾, ali (ii) teže vozila v voznem stanju, navedene v potrdilu o skladnosti, opisanem v Prilogi IX k Direktivi Sveta 70/156/EGS⁽³⁾, kakor je bila spremenjena, ali (iii) v primeru nerazpoložljivosti teh podatkov iz teže, določene v tehničnih podatkih proizvajalca. V vseh primerih teža posameznega vozila ne vključuje teže voznika, ki je določena na 75 kg, in teže goriva, ki je določena na 40 kg.

Teža izrabljenih vozil, katerim so bila odstranjena onesnaževala in ki so bila razstavljena (karoserija) (Wb), se določi na podlagi podatkov obrata za obdelavo, kateremu so bila predana.

- Skupna teža vozil (W1) je vsota tež posameznih vozil (Wi).
Skupno število izrabljenih vozil (W) se izračuna na podlagi števila izrabljenih vozil v državi članici, to je, ko pooblaščen nacionalni obrat za obdelavo izda potrdilo o uničenju.
- Proizvodnja drobljenih izrabljenih vozil se izračuna na podlagi kampanj drobljenja v povezavi z vnosom izrabljenih vozil v drobilnik. Vnos izrabljenih vozil v drobilnik se izračuna na podlagi potrdil o tehtanju, potrdil o prejemu ali drugih oblik vodenja evidenc. Države članice Komisiji poročajo o številu kampanj drobljenja, ki so bile izvedene na njihovem ozemlju. Trenutno recikliranje/predelava izračunane proizvodnje (razen kovin) se mora voditi na podlagi deklaracij družbe, ki je opravila recikliranje/predelavo ali zbiranje, potrdil o tehtanju, drugih oblik vodenja evidenc ali potrdil o odlaganju.

⁽¹⁾ UL L 226, 6.9.2000, str. 3.

⁽²⁾ Od 1. junija 2004, začetka veljavnosti Direktive Sveta 1999/37/ES o dokumentih za registracijo vozil, (UL L 138, 1.6.1999, str. 57), se teža vozila v obratovanju vpiše pod točko G.

⁽³⁾ UL L 42, 23.2.1970, str. 1.